

## Giải Đáp Khó Khăng

**Quý vị có trọn 60 tháng hưởng CalWORKs để được sự huấn luyện mà quý vị cần thiết để thoát khỏi trợ cấp!**

- Quý vị không cần tham dự sự tìm việc nếu việc ấy làm cản trở đến việc làm mà quý vị đang có hoặc chương trình giáo dục mà chính phủ quận đã chuẩn cho.
- Chính phủ quận không thể hạn chế giáo dục và không cho ngoại lệ, trái lại phải coi quý vị cần những gì.
  - Ví dụ, không thể hạn chế chương trình giáo dục trong 1 năm, hoặc nói rằng tất cả mọi người đều phải tham dự công việc để lấy kinh nghiệm trước.

Quý vị không nên bị trừng phạt vì không ký kế hoạch khi quý vị không đồng ý với sự thẩm định hoặc nhiệm vụ

- Nếu sự thẩm định của quý vị không đề nghị chương trình giáo dục hoặc giáo dục hướng nghiệp hoặc quý vị không thích giáo dục mà chính phủ quận chỉ định, yêu cầu “Sự thẩm định của người thứ ba”
  - ▶ Một người trung lập sẽ xem lại sự cần thiết về việc làm của quý vị.

Có khó khăn? Yêu cầu một phiên tòa xử công bằng. Điền vào phía sau của bất cứ Giấy Thông Báo nào hoặc gọi 800-952-5253.

**Gọi Cho Dịch Vụ Pháp Lý**

CalWORKs

Giúp Cho Quý Vị Hoàn Thành Mục

**Được Hưởng Sự  
Giáo Dục và Giáo  
dục hướng nghiệp**



Soạn bởi

Dịch Vụ Pháp Lý Phía Bắc California

Dịch Vụ Pháp Lý Phía Bắc California 2004

## Quyền Lợi Của Quý Vị

### Hưởng Lấy Sự Giáo Dục

Có hai cách để hưởng giáo dục CalWORKs:

1. Nếu quý vị đã đăng ký trong trường khi quý vị bắt đầu chương trình từ trợ cấp tiến đến việc làm (Welfare-to-work). Hãy xem tờ giấy giới thiệu "SIP".
2. Nếu "sự đánh giá" tỏ ra là quý vị cần sự giáo dục cho việc làm.

### Sự Đánh Giá

Nếu quý vị không tìm được việc làm qua sự tìm việc, quý vị sẽ đi đến "sự đánh giá". Đó là nơi chính phủ quận xem xét việc làm và giáo dục quá khứ của quý vị, để thành lập kế hoạch từ trợ cấp tiến đến việc làm.

- Hãy bàn luận với nhân viên đánh giá về:
  - Tại sao quý vị muốn sự giáo dục hoặc giáo dục hướng nghiệp.
  - Hãy yêu cầu một cuộc trắc nghiệm về nghề nghiệp nếu quý vị không biết là quý vị muốn làm gì, và tìm hiểu những tiền lương của các nghề nghiệp khác nhau.
- Chính phủ quận phải xem về mức độ năng khiếu của quý vị, và không phải chỉ là chú trọng quý vị đã làm hoặc hoàn thành một số giáo dục nào đó trong trường.



### Giáo Dục Cơ Bản

- **Khi nào tôi phải cần đến?** Nếu quý vị không có năng khiếu cơ bản về đọc và toán, một bằng cấp trung học hoặc GED, hoặc năng khiếu cơ bản nói tiếng Anh.
- **Khi nào tôi có thể hưởng được?** Chính phủ quận **Phải** chỉ định cho quý vị giáo dục cơ bản hoặc lớp học tiếng Anh (ESC) nếu "thích hợp và cần thiết"

để cho quý vị thoát khỏi trợ ngại khi quý vị làm việc.  
- Yêu cầu chính phủ quận của quý vị viết ra những quy tắc mà họ quyết định nếu những lớp học này là "thích hợp và cần thiết".

Luật lệ CalWORKs nói rằng: "tất cả mọi chính phủ quận đều phải chu cấp ...giáo dục và sự rèn luyện mà người tham dự cần, để sau này tìm được việc làm và có thể tự túc."

### Số Giờ Về Giáo Dục

Quy định mới, có hiệu lực từ 12/4/04, 20 tiếng đầu tiên của Từ Trợ Cấp Tiến Đến Việc Làm bắt buộc phải là hoạt động "chính yếu".



- Hoạt động "chính yếu" là công việc, tự làm chủ, việc làm không lương, chương trình việc làm từ trường học, tìm việc làm, và 12 tháng đầu tiên của chương trình giáo dục hướng nghiệp.
- Nếu quý vị không phải ở trong chương trình giáo dục hướng nghiệp, có nghĩa là chương trình giáo dục của quý vị sẽ bị qui vào 12-15 giờ "không-chính yếu" còn lại.
- Nếu quý vị có tiến bộ và đạt loại khá trong chương trình giáo dục có bằng cấp hoặc chứng chỉ mà đưa đến việc làm, quý vị có lẽ có thể dùng một phần thời gian đi học trong giai đoạn thời giờ "chính yếu".

Jane's phải làm 32 tiếng/tuần. Chương trình đánh giá của cô ấy là huấn luyện năng khiếu công việc 20 giờ. Đó là 8 tiếng nhiều hơn lấp vào thời gian hoạt động "không-chính yếu". Nếu đó là một chương trình giáo dục có bằng cấp, 8 tiếng nhiều thêm này có thể "tràn ra" đổ vào thời gian "chính yếu" của cô ấy. Như vậy, Jane tham dự 20 tiếng về chương trình giáo dục, và 12 tiếng về công việc hoạt động.

## Phương Pháp Khác Để Hưởng Được Đi Học

- **Gia đình hai phụ huynh.** Nếu một phụ huynh khác đã thỏa mãn với sự quy định 35 tiếng, quý vị có thể tự đi học hoặc qua CalWORKs. Nếu quý vị tự đi học, quý vị không cần tuân theo luật lệ của CalWORKs, nhưng quý vị sẽ không được dịch vụ chu cấp của CalWORKs.

- **Tự nguyện làm nhiều** thời giờ hơn qua CalWORKs. Quý vị sẽ được dịch vụ chu cấp. CalWORKs phải cho quý vị giảm xuống những thời giờ nhiều hơn này và không trừng phạt quý vị.
- **Ngoại trừ CalWORKs, quý vị còn tự đi học,** nếu chính phủ quận không chuẩn cho đi học hoặc quý vị không muốn tuân theo luật lệ chương trình giáo dục CalWORKs. Quý vị sẽ không hưởng được dịch vụ chu cấp.

